

Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam,

sídlo: Rastislavova 3, 821 08 B r a t i s l a v a ,
zastúpený riaditeľom Mgr. Ladislavom Briestenským
tel./fax:: 55 56 93 63, 55 56 13 33 / 55 56 94 09
číslo účtu vo VÚB Bratislava-mesto: 1534-012/0200

/ďalej len SOZA/

a

držiteľ licencie na vysielanie vlastných telev. programov: **Mestská televízia TRNAVA**

sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava
zast. konateľom: Ing. Pavol Tomašovič, Mgr. Miroslav Hrubý
IČO: 36219681
tel./fax: 033/ 5511550, 5516650
číslo účtu: 10006-9812080/4900

/ďalej len prevádzkovateľ/

u z a t v á r a j ú t ú t o

H r o m a d n ú z m l u v u

o úprave vzťahov pri používaní hudobných diel s textom alebo bez textu v televíznom vysielaní
vlastných spravodajsko - publicistických programov

Článok I.

1. Predmetom tejto zmluvy je vykonávanie ustanovení platného autorského zákona a súvisiacich predpisov, ako aj medzinárodných zmlúv upravujúcich použitie hudobných diel s textom alebo bez textu v televíznom vysielaní.
2. Hudobnými dielami s textom alebo bez textu, na použitie ktorých sa vzťahuje táto zmluva, sa rozumejú všetky hudobné diela s textom alebo bez textu, ktorých autorské práva sú na území Slovenskej republiky chránené a ktorých autori výslovne nevylúčili kolektívnu správu svojich práv (ďalej len diela), výnimkou hudobných diel, ktoré sú spravované režimom tzv. "veľkých autorských práv" (opery, operety a ostatné diela vytvorené pre scénické predvádzanie, ak sú vysielané v celku alebo so zachovaním dejovej línie scénického diela).

Článok II.

1. SOZA poskytuje prevádzkovateľovi na základe platného Autorského zákona č. 383/1997 Z. z. (AZ), zák. č. 283/1997 Z. z. o kolektívnej správe práv podľa AZ ďalej na základe zmlúv so slovenskými autormi ako aj zahraničnými autorskými ochrannými organizáciami súhlas na použitie uverejnených diel pre televízne vysielanie na území Slovenskej republiky podľa udelenej licencie.

Zmluva sa vzťahuje na vysielanie vlastného prevažne spravodajsko - publicistického programu prevádzkovateľa, či už terestriálne alebo v televíznom káblovom rozvode, v ktorom môžu byť diela predvádzané naživo, zo zvukových alebo zvukovo-obrazových záznamov vyrobených tretími oprávnenými subjektami, vrátane reklamných spotov a zvučiek (verejné vysielacie práva), ako aj na použitie uverejnených diel pre potreby výroby televíznych relácií vyrábaných prevádzkovateľom vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva).

2. V čase uzatvárania tejto zmluvy je časový a priestorový rozsah vysielania nasledovný:

- počet prípojok TKR: 20. 000

- 10.080 minút vysielania týždenne, z toho hudby do 10 %.

Každú zmenu uvedeného rozsahu vysielania nahlási prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu SOZA.

3. Táto zmluva sa nevzťahuje na použitie diel :

- pre výrobu reklamy a zvučiek (súhlas autorov na použitie diel v reklame alebo v zvučke si zabezpečí prevádzkovateľ v každom jednotlivom prípade ešte pred ich výrobou),

- pre výrobu zvukovo-obrazových záznamov a snímok určených na verejný odbyt

- pre akékoľvek ďalšie spôsoby použitia diel.

Tieto a ďalšie spôsoby použitia diel, s výnimkou vysielania, vysporiada výrobca samostatnými zmluvami.

4. Prevádzkovateľ nie je v súvislosti s výrobou vlastných programov oprávnený meniť charakter diel, vykonávať na dielach zmeny (úpravy, spracovanie, aranžmán, preklady a pod.), ktoré sú podľa autorského zákona vyhradené autorom a mohli by znamenať porušenie morálnych práv autorov.

Článok III.

1. V súlade so sadzobníkom autorských odmien dohodnutých medzi združením LOToS a SOZA zaplatí prevádzkovateľ za použitie hudobných diel SOZA podľa čl. II tejto zmluvy ročnú prevádzkovú odmenu vo výške **1 %** zo svojich nekomerčných príjmov súvisiacich s vysielaním (napr. dotácie) a **1 %** zo všetkých ostatných komerčných príjmov súvisiacich s vysielaním (napr. reklama, sponzoring ...), po odpočítaní paušálnej zrážky vo výške 20%, ktorá predstavuje náklady spojené s výrobou reklamy a to pri všetkých príjmoch súvisiacich s vysielaním reklamy, najmenej však mesačne **1. 600,- Sk**.

Výška autorskej odmeny bola stanovená s ohľadom na prevažujúci charakter vysielaného programu (spravodajsko-publicistický, infokaná), rozsah a významové postavenie hudby vo vysielaní (najmä ako zvuková kulisa pod textovými správami a publicistickými reláciami). V prípade zmeny rozsahu alebo charakteru vysielania oproti článku II, sa prevádzkovateľ zaväzuje akceptovať iné zmluvné podmienky zodpovedajúce zmeneným okolnostiam, vrátane výšky autorskej odmeny.

2. Dohodnutú sumu sa zaväzuje prevádzkovateľ uhradiť na účet SOZA vedený vo VÚB Bratislava - mesto, číslo účtu 1534-012/0200, formou

- štvrťročných nenávratných splátok (vypočítaných ako 3-násobok príslušnej sadzby minimálnej odmeny podľa predchádzajúceho odseku) vo výške **4. 800--Sk**. vždy v termínoch: 15.4., 15.7., 15.10. a 30.12. a

- doučtovania, ktoré predstavuje rozdiel medzi zaplatenými splátkami a ročnou prevádzkovou odmenou podľa čl. III.1 tejto zmluvy a je splatné do 30.4. nasledujúceho kalendárneho roku. Prehlásenie o celkových ročných príjmoch, ktoré sú podkladom pre výpočet ročnej prevádzkovej odmeny predloží prevádzkovateľ SOZA do 31.3. nasledujúceho kalendárneho roka.

3. Ak prevádzkovateľ neodvedie SOZA splátku a platby v termínoch uvedených v bode 2 tohto článku, zaväzuje sa zaplatiť SOZA za každý deň oneskorenia s platbou penále vo výške 3 promile zo zmeškanej platby. Ak oneskorenie s platbou bude dlhšie ako 6 mesiacov, alebo dlžná suma prevýši súčet zálohových odmien, ktoré by prevádzkovateľ mal zaplatiť za 6 mesiacov, zmluva automaticky stráca platnosť, a to bez nutnosti ďalšieho formálneho úkonu zo strany SOZA.

4. Prevádzková odmena za televízne vysielanie je úhrnná odmena za šírenie diel podľa tejto zmluvy.

Článok IV.

1. Prevádzkovateľ prehlasuje, že hudobný repertoár používaný vo vysielaní je zhodný alebo takmer zhodný s repertoárom rozhlasovej stanice: TWIST. Ak prevádzkovateľ používa pre výrobu svojich programov iný hudobný repertoár (napr. komponovanú hudbu), zaväzuje sa dodávať SOZA 1x štvrťročne hlásenia o použitých dielach v termínoch zhodných s termínmi splátok, ktoré budú obsahovať:

- názov diela
- meno autora / autorov hudby a textu
- minútáž diela, počet opakovaní.

2. Ak prevádzkovateľ zaradí do vlastného vysielania distribučný film, uvedie v hlásení len názov filmu, dátum vysielania, čas vysielania a názov distribučnej spoločnosti, od ktorej nadobudol právo film odvysielat'.

3. SOZA preberá voči prevádzkovateľovi zodpovednosť za vyúčtovanie prijatých prevádzkových odmien v rozsahu ním predložených dokladov, výkazov, hlásení a pod. o použití hudobných diel s textom alebo bez textu.

4. Stanoviť zásady a spôsob vyúčtovania autorom a iným oprávneným vlastníkom autorských práv je oprávnený SOZA.

Článok V.

1. SOZA je oprávnený nahliadať do dokladov a iných záznamov prevádzkovateľa priamo súvisiacich s predmetom tejto zmluvy za účelom overenia si správnosti predložených údajov o celkových príjmoch a výkazov o rozsahu použitých hudobných diel. SOZA je povinný oznámiť prevádzkovateľovi zámer vykonať kontrolu dokladov s minimálnym 10-dňovým predstihom, pričom prevádzkovateľ má právo prizvať si k takejto kontrole zástupcu LOToS-u.

2. SOZA je oprávnený požadovať od prevádzkovateľa úhradu nákladov spojených s vykonanými kontrolami a upomienkami v prípade, ak budú zistené skutočnosti, ktoré sú v rozpore s touto zmluvou.

Článok VI.

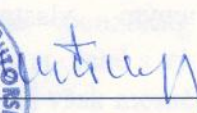


1. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je členom združenia LOToS.
2. Všetky hlásenia, oznámenia, výkazy a informácie poskytované zmluvnými stranami navzájom v zmysle tejto zmluvy sú dôvernými informáciami, s výnimkou informácií poskytovaných autorom hudobných diel, LOToS-u a Rade pre vysielanie a retransmisiiu.
3. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu neurčitú s účinnosťou od 01.04.2003**. Zmluva, okrem prípadu uvedeného v čl. III.3, stráca automaticky platnosť
 - skončením platnosti licencie na televízne vysielanie
 - skončením členského vzťahu k združeniu LOToS.Zmluvu možno vypovedať doporučeným listom. Výpovedná lehota je tri mesiace.
4. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
5. Zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, po 2x pre každú zmluvnú stranu. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť urobené písomne a podpísané obidvoma zmluvnými stranami.
6. V otázkach osobitne neupravených touto zmluvou platia ustanovenia občianskeho zákonníka, autorského zákona a vykonávacích predpisov.

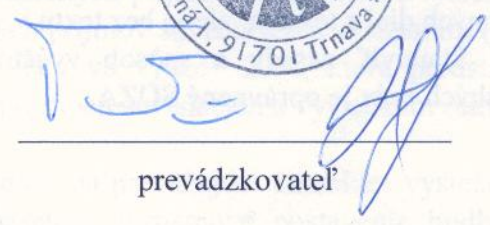
V Bratislave, dňa 2.4.2003

V TRNAVE dňa 2.4.2003




riaditeľ SOZA




prevádzkovateľ